

BURGENLÄNDISCHES VOLKSLIEDARCHIV

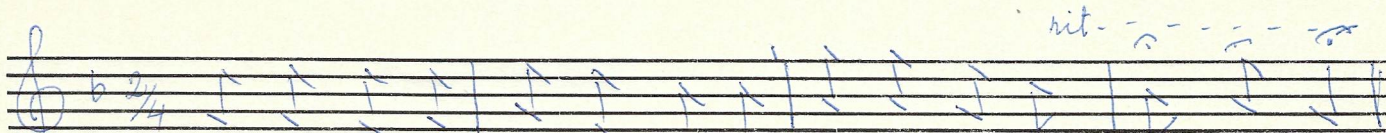
Ort: Trausdorf a. d. Mur
kroatisch: Trajstef

Überlieferer:
Elisabeth Prayrich, 80 Jahre
geb. Soldatics aus Siegendorf im Pzld.

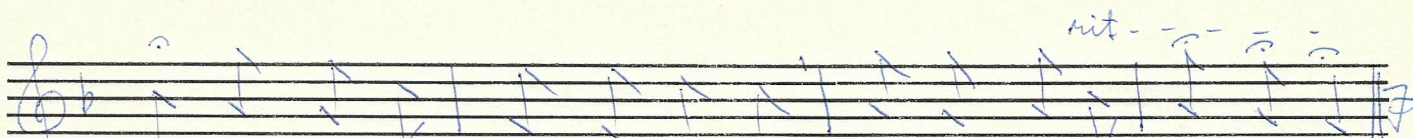
Aufzeichner und Einsender:
Jakob Dobrovich
aufgez. am 10. X. 1971

BURGENLÄNDISCHES
VOLKSLIEDARCHIV
189/32

Med vrbani

rit. 

1. Med vr-ba-mi, med kostarji, sama sam se se-ta-la.

rit. 

sa-ma sam se ja se-ta-la i pre-želj-vo pla-ka-la.
(oder: klinča-ca sam iska-la.)

2. Čuda regimentov jaše 3. Oficiri, lajtenanti 4. Dab' ja bila muška glava
a just toga moga nij. i presvitli hauptmáni, išla bih pred cesara.
Jeli mi je on bolestan povite jur sada meni joj išla bih pred cesara
ili v' črnoj zemlji spi? kade je ta moj mili? da mi pustite šohalja!

5. Belogradskom bojnom polju
bitka j' bila velika,
kade je mnoga majkica
svoga sina zgubila!

Anmerkungen (Vergleiche usw.): Soldaten-Liebeslied. Die alte Frau ist geistig sehr gut beisammen u. ist ein Gedächtnisgenie; sie singt alles auswendig. Sie besitzt ein gutes Gehör, hat aber eine tiefe Stimme. J.D.B.
Auch ihre Töchter singen sehr gut (Johanna u. Agnes)
81 Jahre 36 Jahre

Aufschreiber und Einsender:

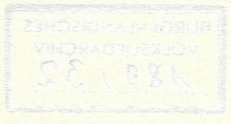
Überlieferer:

Ort:

Janos Hofmann
Klagenfurt

Janos Hofmann
Klagenfurt

Klagenfurt
Klagenfurt



Das Lied

Musical notation on a five-line staff with a treble clef. The notes are mostly stems with flags, indicating a specific rhythmic pattern.

Musical notation on a five-line staff with a treble clef. Similar to the first staff, it consists of stems with flags.

2. Gude regimentov jaše 3. Oficiri, lajtentanti 4. Daš, ja bila muška glava
a just toga moga niž. i presvitli hautmani, išla din pred cesars.
Jeli mi je on polatan povite jur saba meni, toj išla din pred cesars
ili v' črnoč zemlji spi? kadi je ta moj milij? da mi puatu šohaljal!

2. Belogrsakom bojnom polju
bitka 7, bila velika,
kade je moga matkica
svoga sina zpujala!